Aquatec® Pure Bidet

en **Bidet**
User Manual 3

da **Bidet**
Brugsanvisning 29

nl **Bidet**
Gebruiksaanwijzing 55

de **WC-Aufsatz mit Wascheinrichtung**
Gebrauchsanweisung. 81

sv **Bidé**
Bruksanvisning 109

fr **Bidet**
Manuel d'utilisation 135

AQUATEC®

INVACARE®

Yes, you can.®

CE

This manual MUST be given to the user of the product.
BEFORE using this product, read this manual and save for future reference.

© 2014 Invacare® Corporation
All rights reserved. Republication, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Invacare. Trademarks are identified by ™ and ® . All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted.

Sommaire

Ce manuel DOIT être remis à l'utilisateur du produit. Lire ce manuel AVANT d'utiliser ce produit, et le conserver en cas de besoin.

1 Généralités 136
1.1 Généralités 136
1.2 Symboles figurant dans le présent manuel d'utilisation. 136
1.3 Garantie 136
1.4 Utilisation conforme 137
1.5 Durée de vie 137

2 Sécurité 138
2.1 Informations de sécurité. 138
2.2 Informations de sécurité relatives à la compatibilité électromagnétique. 139
2.3 Autocollant d'identification 139

3 Composants et fonction 141
3.1 Composants 141

4 Réglages (Mise en service) 143
4.1 Installation / Montage 143
4.2 Montage sur chasse d'eau encastrée 146
4.3 Essai de fonctionnement. 147
4.4 Retrait 148

5 Utilisation 150
5.1 Informations de sécurité. 150
5.2 Utilisation du panneau de commande de l'appareil et de la télécommande 150
5.3 Utilisation du bidet. 151

6 Transport 155
6.1 Informations de sécurité. 155

7 Maintenance 156
7.1 Maintenance et entretien 156
7.2 Nettoyage et entretien. 156
7.3 Prévenir le gel en hiver. 157
7.4 Changement des piles de la télécommande 157

8 Après l'utilisation 158
8.1 Stockage 158
8.2 Réutilisation 158
8.3 Mise au rebut 158

9 Résolution de problèmes 159
9.1 Identification et résolution des pannes. 159

10 Caractéristiques techniques. 161
10.1 Données générales. 161
10.2 Matériaux 161

1 Généralités

1.1 Généralités

Le présent manuel contient des informations et des remarques sur l´utilisation sûre et adéquate du bidet.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant de vous servir du produit. Veuillez tenir compte de toutes les remarques et les respecter, en particulier les informations de sécurité.

Les lettres de référence (Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ, etc.) figurant dans les instructions d'utilisation se réfèrent toujours à la figure précédente.

1.2 Symboles figurant dans le présent manuel d'utilisation

Dans le présent manuel d'utilisation, les avertissements sont repérés par des symboles. Le titre à côté du symbole d'avertissement indique la gravité du danger.

DANGER
Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, est susceptible de provoquer des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT
Indique une situation dangereuse qui pourrait provoquer des blessures graves, voire la mort si elle n'est pas évitée.

ATTENTION
Indique une situation dangereuse qui pourrait provoquer de légères blessures si elle n'est pas évitée.

IMPORTANT
Indique une situation dangereuse qui pourrait provoquer des dommages si elle n'est pas évitée.

Conseils, recommandations et informations utiles pour une utilisation efficace et sans problème.

CE

Ce produit est conforme à la directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.

Fabricant

1.3 Garantie

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente. Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être exercées que par le revendeur concerné.

Qualité et compatibilité électromagnétique

La qualité revêt une importance capitale pour notre société ; tous les procédés sont basés sur les normes ISO 9001 et ISO 13485.

Ce produit répond aux exigences des normes
EN 60335-1 (Sécurité des appareils électriques à usage domestique et analogues),
EN 60335-2-84 (Sécurité des appareils électriques à usage domestique et analogues - Exigences particulières pour les toilettes),
DIN EN 12182 (Produits d'assistance pour personnes en situation de handicap)
et DIN EN 60601-1-2 (Équipement médical électrique - Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles)

Pour toutes informations supplémentaires, contactez la filiale Invacare® présente dans votre pays (adresses fournies à la fin de ce manuel d'utilisation).

1.4 Utilisation conforme

Ce produit est destiné uniquement à titre d'aide pour aller aux toilettes dans un cadre domestique (l'utilisation dans un environnement clinique est interdite). Toute autre utilisation est interdite. Le produit peut être employé sans aide uniquement par des personnes capables physiquement et mentalement de l'utiliser en toute sécurité.

AVERTISSEMENT !
Risque de blessure
Toute utilisation inappropriée ou incorrecte peut provoquer des situations dangereuses.
– N´utilisez jamais ce produit comme aide pour rentrer ou sortir, pour s'asseoir ou se lever, comme support ou tout autre usage semblable.

1.5 Durée de vie

La durée de vie escomptée du produit, lorsqu'il est utilisé dans le respect des instructions de sécurité, est de 5 ans. La durée de vie effective peut cependant varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

2 Sécurité

2.1 Informations de sécurité

DANGER !
Risque de décharge électrique
- N'ouvrez pas et ne réparez pas le produit. En cas de dommages, contactez votre revendeur agréé.
- Ne pas utiliser le produit pendant le bain et ne pas verser ni vaporiser de l'eau sur l'appareil.
- Ne pas placer ni stocker le produit à un endroit où il peut tomber ou être tiré dans une baignoire ou un lavabo et ne pas placer ni laisser tomber le produit dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas tenter de ramasser un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.
- Ne pas utiliser de cordon ou de prise d'alimentation électrique endommagés.
- Un cordon électrique endommagé doit être remplacé par le fabricant ou un revendeur agréé.
- Toujours débrancher l'appareil pendant le nettoyage.
- Ne pas toucher la prise d'alimentation électrique avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser ce produit si le cordon ou la prise électrique est endommagé(e), s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou endommagé ou s'il a été immergé dans l'eau
- Veillez à ne jamais laisser tomber ni introduire un objet dans les ouvertures ou la tubulure.
- Ne pas couvrir la sortie d'air chaud ni y insérer les mains ou d'autres objets.
- Garder le cordon d'alimentation électrique loin des surfaces chauffées.
- Branchez l'appareil à une prise correctement mise à la terre et correspondant uniquement à la tension nominale de l'appareil.

AVERTISSEMENT !
Risque de blessure
- Pour le montage uniquement, utiliser les matériaux de fixation inclus dans la livraison.
- Ne procéder à aucune modification non autorisée et ne pas transformer le produit.
- Ne pas obstruer les ouvertures d'aération du produit et garder les évents libres de peluches, cheveux, etc.
- Ne pas utiliser si vous êtes endormi(e) ou éprouvez de la somnolence.
- Ne pas utiliser dans des endroits où des aérosols (pulvérisateurs) sont utilisés ou des endroits où de l'oxygène est administrée.
- S'assurer de pas laisser des enfants jouer avec le produit.
- S'assurer que les personnes (notamment les enfants) qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, n'utilisent le produit sans surveillance que si elles sont en mesure de l'utiliser en toute sécurité.
- Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ou à vapeur.
- Tenir l'appareil à l'écart des flammes ou des substances inflammables.
- Ne pas connecter le produit à un approvisionnement en eau industriel.
- Ne pas mettre de cigarette allumée ni de matériau de combustion sur le produit.
- Ne jamais se mettre debout ni placer des objets sur le produit.

IMPORTANT !
Risque de détérioration du produit
– Ne pas faire claquer le couvercle.
– Ne pas s'appuyer sur le couvercle.
– Débrancher la prise électrique et vider le réservoir d'eau si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant longtemps.
– Ne pas tordre ni tirer les tuyaux de raccordement.

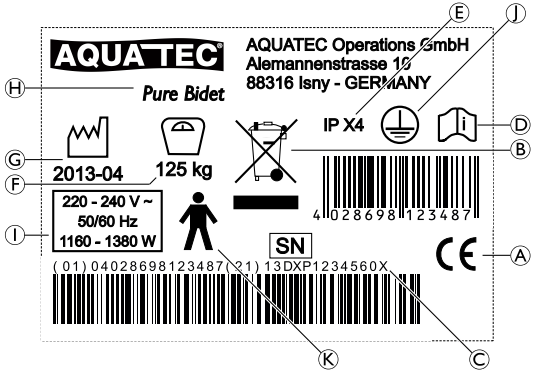
2.2 Informations de sécurité relatives à la compatibilité électromagnétique

Ce produit a subi avec succès tous les tests de compatibilité électromagnétique conformes aux normes internationales. Toutefois, les champs électromagnétiques tels que ceux générés par des radios et des télévisions, du matériel radio et des téléphones mobiles, peuvent perturber le fonctionnement des produits comportant des commandes électriques. Le système électronique utilisé dans le présent produit peut également provoquer de faibles interférences électromagnétiques, mais celles-ci sont inférieures aux limites légales. Vous devez par conséquent respecter les instructions suivantes :

ATTENTION !
Interférence électromagnétique
Une interférence électromagnétique pourrait provoquer un dysfonctionnement du produit ou interférer avec d'autres appareils.
– Éteignez le matériel externe et/ou le bidet si vous remarquez ce phénomène.
– Si d'autres produits médicaux fonctionnant à l'électricité provoquent des interférences ou sont eux-mêmes perturbés, coupez l'alimentation électrique de l'appareil et contactez votre revendeur.

2.3 Autocollant d'identification

L'autocollant d'identification est fixé à l'arrière du produit et contient les informations suivantes :



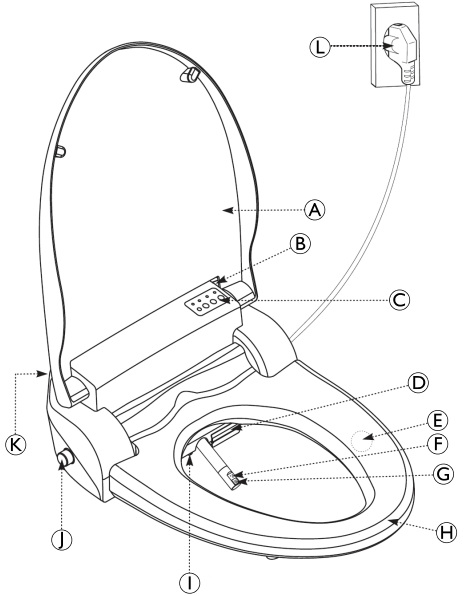
Ⓐ	Marque de conformité CE
Ⓑ	Remarque (élimination)
Ⓒ	Numéro de série
Ⓓ	Remarque (lire la documentation)
Ⓔ	Degré de protection
Ⓕ	Poids maximal de l'utilisateur
Ⓖ	Date de production
Ⓗ	Désignation du produit
Ⓘ	Tension/puissance nominale

Ⓙ	Équipement de classe I
Ⓚ	Pièce appliquée de type B

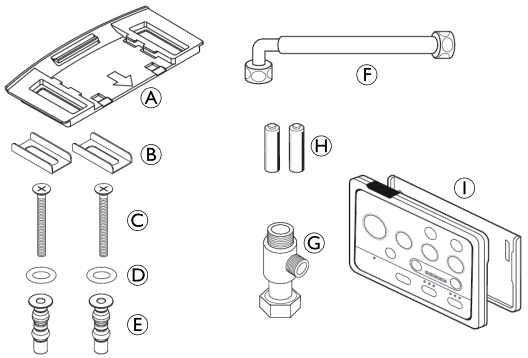
3 Composants et fonction

3.1 Composants

Les composants suivants sont fournis à la livraison :



Ⓐ	Couvercle
Ⓑ	Récepteur de la télécommande
Ⓒ	Panneau de commande
Ⓓ	Sortie d'air chaud du séchoir
Ⓔ	Capteur de la lunette
Ⓕ	Buse de nettoyage
Ⓖ	Buse du bidet
Ⓗ	Lunette chauffante
Ⓘ	Éclairage LED
Ⓙ	Adaptateur d'entrée
Ⓚ	Récepteur de la télécommande
Ⓛ	Cordon d’alimentation électrique



Ⓐ	Plaque d'accrochage
Ⓑ	Supports (2)
Ⓒ	Vis de fixation (2)
Ⓓ	Rondelles (2)
Ⓔ	Inserts filetés (2)
Ⓕ	Tuyau en PVC souple (pour l'unité principale)
Ⓖ	Raccord en T
Ⓗ	Piles pour la télécommande
Ⓘ	Télécommande et porte-télécommande

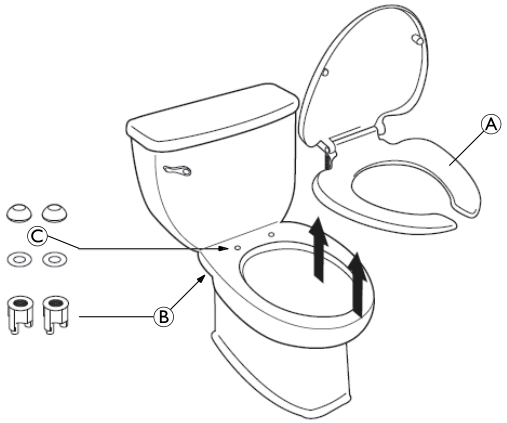
4 Réglages (Mise en service)

4.1 Installation / Montage

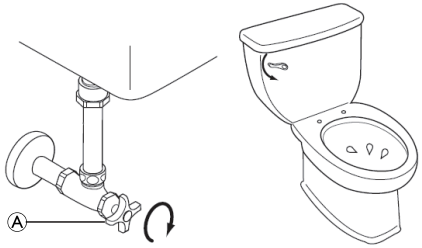
Montage du bidet

AVERTISSEMENT !

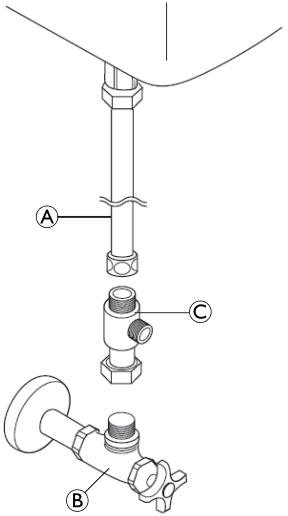
– Vérifiez si la taille et la forme du siège de toilettes sont adaptées pour l'installation.
– Vérifiez que toutes les pièces accessoires soient en place.
– Ne pas brancher l'alimentation électrique avant d'avoir terminé l'installation.
– La mise à la terre ne doit être effectuée que par un personnel de maintenance autorisé.



1. Desserrez les écrous de fixation Ⓑ du siège de toilettes existant Ⓐ sous la cuvette des toilettes.
2. Retirez le siège de toilettes et gardez-le avec les pièces de fixation Ⓑ et Ⓒ pour une utilisation ultérieure.

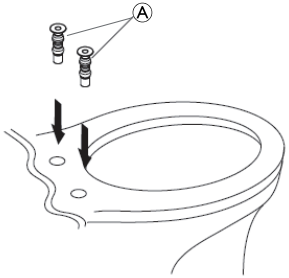


1. Fermez le robinet d'arrivée de l'eau Ⓐ en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Videz complètement le réservoir d'eau des toilettes en tirant la chasse.



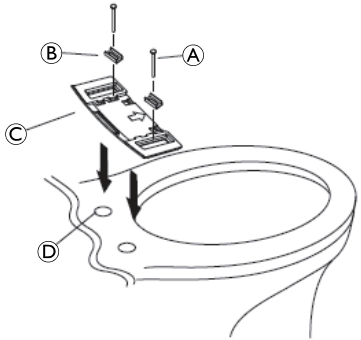
1. Débranchez le tuyau d'arrivée de l'eau Ⓐ du réservoir d'eau du robinet d'arrivée de l'eau Ⓑ.
2. Installez le raccord en T Ⓒ entre le robinet d'arrivée de l'eau et le tuyau d'arrivée de l'eau.

ℹ Si la pièce Ⓐ est un tube rigide, ce dernier doit être remplacé par un tuyau flexible.

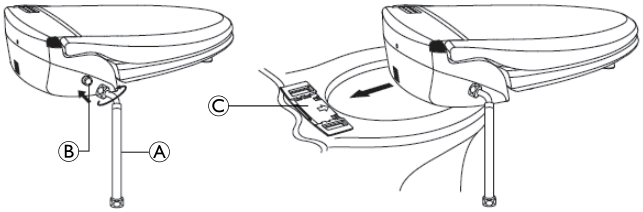


1. Insérez les inserts filetés Ⓐ dans les orifices de fixation sur la cuvette des toilettes.

ℹ Deux inserts filetés standards d'un diamètre de 14 mm sont inclus comme pièces accessoires. Si le diamètre du trou de fixation de la cuvette des toilettes est inférieur à 14 mm, vous devez utiliser d'autres inserts filetés et rondelles appropriés.

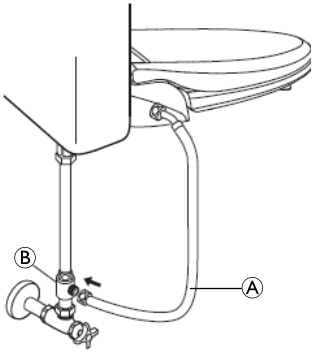


1. Placez les rondelles Ⓓ sur chacun des inserts filetés.
2. Installez les supports Ⓑ sur la plaque d'accrochage Ⓒ.
3. Fixez la plaque d'accrochage avec les boulons de fixation Ⓐ qui passent à travers les supports et se vissent aux deux inserts filetés.



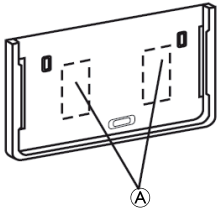
1. Vissez le tuyau en PVC souple Ⓐ dans le sens des aiguilles d'une montre sur l'adaptateur d'entrée Ⓑ du bidet.
2. Faites glisser le bidet vers la plaque d'accrochage Ⓒ installée.

ATTENTION !
– Assurez-vous que les rainures sous le bidet s'engagent avec précision dans les encoches de la plaque d'accrochage.



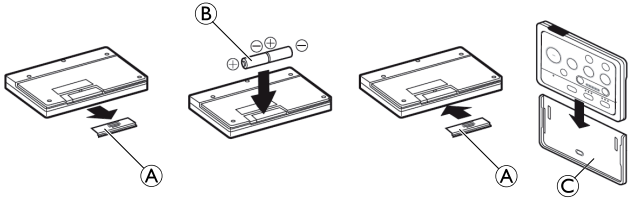
1. Vissez le tuyau en PVC souple Ⓐ dans le sens des aiguilles d'une montre sur le raccord en T Ⓑ.

Fixation du porte-télécommande



1. Fixez le porte-télécommande avec le ruban adhésif à double face Ⓐ sur le mur dans un endroit approprié.

Préparation de la télécommande



1. Retirez le couvercle des piles Ⓐ de la télécommande.
2. Insérez les piles Ⓑ. Vérifiez la polarité.
3. Refermez le couvercle des piles de la télécommande.
4. Placez la télécommande dans son porte-télécommande Ⓒ.

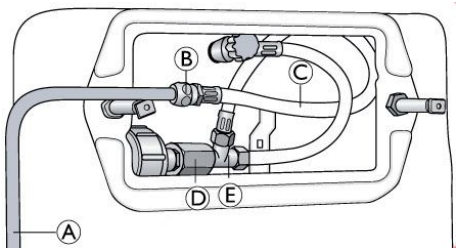
4.2 Montage sur chasse d'eau encastrée

Installation de l'arrivée d'eau sur le robinet en équerre

1. Connectez le robinet en équerre et le bidet au tuyau en PVC souple (accessoire).
2. Ouvrez le robinet en équerre.

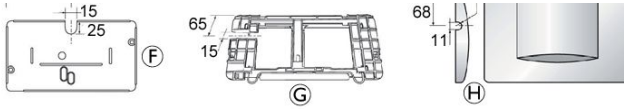
IMPORTANT !
– Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites au niveau des branchements, reconnectez si nécessaire.

Installation de l'écoulement de l'eau dans le boîtier encastré



1. Retirer la plaque de poussée du boîtier encastré.
2. Retirez le couvercle arrière pour obtenir une vue directe sur la connexion.
3. Fermez le robinet en équerre.
4. Retirez le manchon de raccordement Ⓓ et remplacez-le par le raccord en T Ⓔ.
5. Connectez le raccord en T au tuyau en PVC souple Ⓒ.
6. Connectez le tuyau en PVC souple avec le tube Ⓐ à l'aide de l'écrou Ⓑ.
7. Connectez le tube Ⓐ au bidet.
8. Ouvrez le robinet en équerre.

IMPORTANT !
– Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites au niveau des branchements, reconnectez si nécessaire.



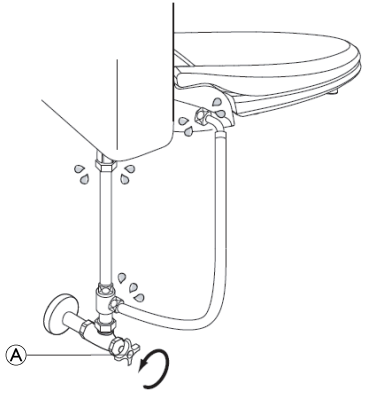
9. Découpez la plaque de couverture interne Ⓕ, la plaque de montage Ⓖ et la plaque encastrée Ⓗ selon la figure ci-dessus en tenant compte des dimensions indiquées [mm].
10. Remettez en place la plaque de couverture interne et la plaque de montage à l'intérieur du boîtier encastré.
11. Refermez le boîtier encastré avec la plaque de poussée.

Les pièces suivantes sont nécessaire pour le montage de l'arrivée d'eau dans le boîtier encastré mais ne sont pas incluses dans la livraison :
- Tube Ⓐ
- Écrou Ⓑ

Disponible chez votre revendeur spécialisé.

4.3 Essai de fonctionnement

Test de fuites



1. Ouvrez entièrement le robinet d'arrivée de l'eau Ⓐ en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites d'eau au niveau des branchements des tubes, resserrez-les si nécessaire.

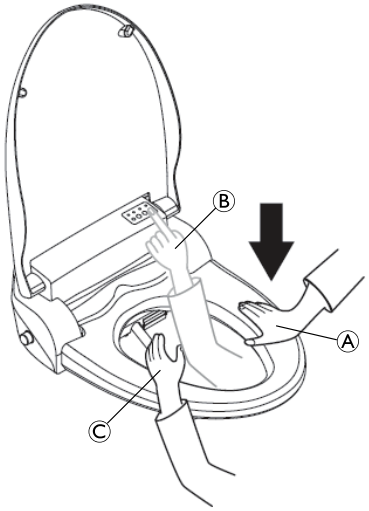
Branchement du cordon d’alimentation électrique

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité en matière de sécurité électrique, ® 2.1 Informations de sécurité, page138
2. Branchez le cordon d’alimentation électrique à une source d’alimentation appropriée.

AVERTISSEMENT !
Risque de décharge électrique
– Ne retournez pas et ne déplacez pas l'appareil après avoir branché l'alimentation électrique.

3. Si le voyant d'indication de mise sous tension ne s'allume pas après le branchement du cordon d'alimentation électrique, appuyez sur n'importe quelle touche sauf les touches « HI / LO » (élevée/faible), « AVANT / ARRIÈRE » de la télécommande, et l'appareil est alors sous tension.

Remplissage du réservoir d'eau et contrôle des fonctions clés

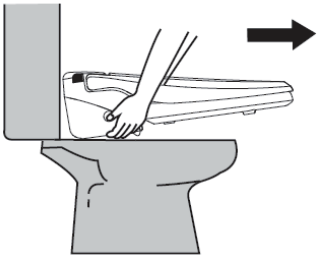


1. Appuyez sur la touche « CLEANSING / STOP » (nettoyage/stop) Ⓑ de l'appareil ou sur la touche « CLEANSING » (nettoyage) ou « BIDET » de la télécommande.
   - Le réservoir d'eau se remplit. Un long bip retentit lorsque le réservoir d'eau est rempli.
2. Placez une main sur le capteur de la lunette Ⓐ.
3. Avec l'autre main appuyez sur la touche « CLEANSING / STOP » (nettoyage/stop) Ⓑ du panneau de commande de l'appareil ou sur la touche « CLEANSING » (nettoyage) ou « BIDET » de la télécommande.
   - L'eau gicle de la buse. Couvrir la buse avec votre main libre Ⓒ pour empêcher d'éclabousser.

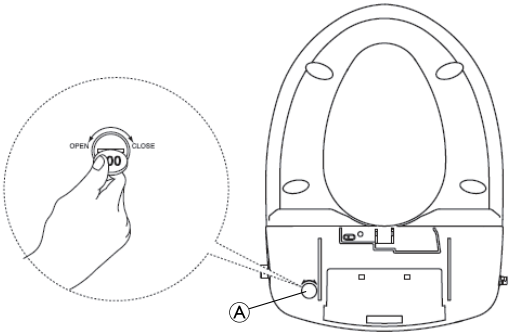
4.4 Retrait

Suivez les instructions ci-dessous s'il est nécessaire de retirer le bidet.

1. Débranchez le cordon d'alimentation électrique.
2. Fermez l'arrivée d'eau en tournant le robinet dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Videz complètement le réservoir d'eau des toilettes en tirant la chasse.
4. Déconnectez le tuyau en PVC souple de la vanne en T.



5. Relevez légèrement le dispositif et tirez-le vers l'avant hors du support.



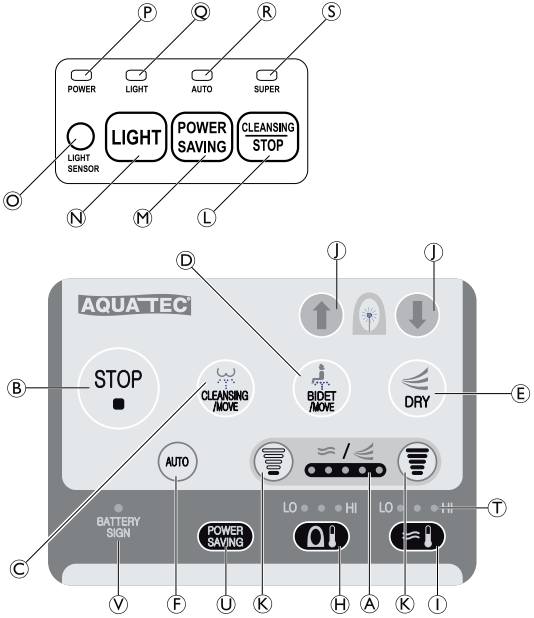
6. Dévissez le bouchon de vidange Ⓐ sous le bidet et videz complètement l'eau du réservoir d'eau.
7. Déconnectez le tuyau en PVC souple et la vanne en T.
8. Raccordez le tuyau d'arrivée de l'eau du réservoir d'eau au robinet d'arrivée de l'eau.
9. Ouvrez le robinet d'arrivée de l'eau en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
10. Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites au niveau des branchements, resserrez-les si nécessaire.
11. Réinstallez la lunette d'origine et le couvercle des toilettes.

5 Utilisation

5.1 Informations de sécurité

AVERTISSEMENT !
– Avant utilisation, lisez et suivez les consignes de sécurité, ® 2.1 Informations de sécurité, page138

5.2 Utilisation du panneau de commande de l'appareil et de la télécommande



Aperçu des fonctions clés de la télécommande		
Pos.	**Nom du bouton/voyant**	**Fonction**
Ⓑ	STOP	Arrête toutes les fonctions actives
Ⓒ	CLEANSING/MOVE (nettoyage/déplacement)	Activation de la fonction de NETTOYAGE (CLEANSING)
Ⓓ	BIDET/MOVE (bidet/déplacement)	Activation de la fonction BIDET
Ⓔ	DRY (séchage)	Activation de la fonction de séchage à l'air chaud
Ⓕ	AUTO	Activation de la fonction de nettoyage automatique
Ⓗ	LUNETTE	Réglage de la température de la lunette
Ⓘ	EAU	Réglage de la température de l'eau
Ⓙ	AVANT / ARRIÈRE	Changement de la position de la buse
Ⓚ	HI / LO (élevée / faible)	Réglage de la température de l'air chaud de séchage
		Réglage de la pression de l'eau
Ⓤ	POWER SAVING (économie d'énergie)	Activation du mode d'économie d'énergie
Aperçu des fonctions clés du panneau de commande		
Ⓛ	CLEANSING/STOP (nettoyage/stop)	Pour éteindre l'appareil

Aperçu des fonctions clés de la télécommande		
Pos.	**Nom du bouton/voyant**	**Fonction**
Ⓜ	POWER SAVING (économie d'énergie)	Activation du mode d'économie d'énergie
Ⓝ	LIGHT (veilleuse)	Activation de la veilleuse

Pos.	LED	Fonction
Ⓐ	EAU / SÉCHAGE	Affichage de la pression actuelle de l'eau ou de la température de l'air chaud de séchage
Ⓣ	HI / LO (élevée / faible)	Affichage de la température actuelle de l'eau ou de la lunette
Ⓞ	LIGHT SENSOR (capteur de lumière) SUPER POWER SAVING (super économie d'énergie)	Lorsque la fonction de veilleuse est activée, le bidet reconnaît automatiquement le niveau d'éclairage des toilettes et la LED de la veilleuse s'allume
Ⓟ	POWER (mise sous tension)	Est allumée lorsque l'appareil est sous tension
Ⓠ	LIGHT (veilleuse)	Est allumée lorsque la veilleuse est activée
Ⓡ	AUTO	Est allumée lorsque le mode d'économie d'énergie automatique est activé
Ⓢ	SUPER	Est allumée lorsque le mode super économie d'énergie est activé
Ⓥ	BATTERY SIGN (témoin des piles)	Est allumé lorsque les piles doivent être remplacées

5.3 Utilisation du bidet

Effectuer un nettoyage manuel

Un capteur est situé à l'intérieur du siège de toilettes, qui ne s'active que par contact avec la peau.

1. S'il est branché, l'appareil est allumé et la LED « POWER » (mise sous tension) Ⓟ du panneau de commande est allumée.
   - Si la LED d'indication de mise sous tension (« POWER ») ne s'allume pas, appuyez sur n'importe quelle touche de la télécommande (sauf les touches « HI/LO » (élevée/faible) ou « AVANT/ARRIÈRE »).
2. Asseyez-vous au centre du siège de toilettes.
3. Appuyez sur la touche « CLEANSING/MOVE » (nettoyage/déplacement) Ⓒ or « BIDET/MOVE » (bidet/déplacement) Ⓓ.
   - La fonction de NETTOYAGE ou de BIDET correspondante est effectuée.

4. Appuyez de nouveau sur la touche « CLEANSING/MOVE » (nettoyage/déplacement) ou « BIDET/MOVE » (bidet/déplacement) pendant le processus de nettoyage.
   - La buse de nettoyage se déplace d'avant en arrière. La buse s'arrête quand vous appuyez à nouveau sur la touche.
5. Appuyez sur la touche STOP Ⓑ de la télécommande.
   - Le processus de nettoyage s'arrête.
6. Appuyez sur la touche « DRY » (séchage) Ⓔ de la télécommande.
   - Le séchoir à air chaud est activé. La fonction de séchage s'arrête quand vous appuyez sur la touche « STOP ».
7. Appuyez sur la touche « CLEANSING/STOP » (nettoyage/arrêt) Ⓛ et maintenez-la enfoncée pendant 4 secondes.
   - L'appareil s'éteint — Tous les affichages s'éteignent sur le panneau de commande.

ⓘ Chaque fonction est active pendant une minute et se termine par un bip sonore. Avant et après chaque opération, la fonction d'auto-nettoyage de la buse est activée et désinfecte la tête de buse.

Effectuer un nettoyage automatique

La fonction de nettoyage automatique est une fonction par défaut pour les personnes souffrant de handicaps, les enfants ou les personnes âgées, pour laquelle un cycle de nettoyage complet est automatiquement exécuté.

1. Appuyez sur la touche « AUTO » Ⓕ de la télécommande.
   - Le 3ème niveau de pression de l'eau, le 2ème niveau de température de l'air du sécheur et le dernier réglage de la position de la buse sont automatiquement paramétrés.
   - Le capteur force le réglage de la température de l'eau et de la lunette à « moyenne », dans le cas où la température avait été paramétrée sur la position « HI » (élevée).
   - Un signal sonore retentit lorsque la fonction de nettoyage automatique se termine.
2. Appuyez sur la touche STOP Ⓑ de la télécommande.
   - Le processus de nettoyage automatique est interrompu.
3. Appuyez à nouveau sur la touche AUTO Ⓕ.
   - Le précédent processus de nettoyage automatique reprend.

Réglage de la pression de l'eau

La pression de l'eau peut être réglée sur cinq niveaux :

1. Appuyez sur la touche « CLEANSING/MOVE » (nettoyage/déplacement) Ⓒ de la télécommande.
2. Appuyez respectivement sur les touches « HI » (élevée) et « LO » (faible) Ⓚ de la télécommande.
   - La pression de l'eau de la buse de nettoyage est augmentée ou diminuée d'un niveau et affichée sur le voyant LED Ⓐ.

ⓘ Le dernier réglage de la pression de l'eau est automatiquement enregistré par le dispositif.

Établir la position de la buse

1. Appuyez respectivement sur les touches « AVANT » et « ARRIÈRE » Ⓙ de la télécommande pendant la fonction de nettoyage.
   - Les buses de nettoyage se déplacent respectivement vers l'avant ou vers l'arrière.

ⓘ Lorsque le processus de nettoyage est terminé et que vous n'êtes plus assis(e) sur la lunette, la buse revient à la position du dernier réglage.

Réglage de la température de l'eau

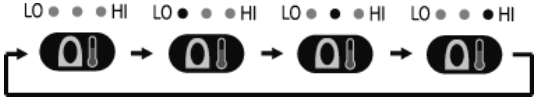
La température de l'eau peut être réglée sur quatre niveaux :

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche EAU Ⓘ de la télécommande, jusqu'à atteindre la température de l'eau désirée.
   - La température de l'eau est affichée sur le voyant LED au-dessus.

ⓘ Si les fonctions de nettoyage sont lancées à plusieurs reprises, la température de l'eau baisse progressivement. Pour retrouver la température de l'eau désirée, n'effectuez pas de fonction de nettoyage pendant trois minutes. Le dernier réglage de la température de l'eau est automatiquement enregistré par le dispositif.

Réglage de la température de la lunette

La température de la lunette peut être réglée sur quatre niveaux :



1. Appuyez plusieurs fois sur la touche LUNETTE Ⓗ de la télécommande, jusqu'à atteindre la température désirée.
   - La température de la lunette est affichée sur le voyant LED au-dessus.

ⓘ Le dernier réglage de la température de la lunette est automatiquement enregistré par l'appareil.

La lunette est équipée d'un système de protection de combustion interne. Si la température de la lunette est réglée sur « HI » (élevée) et vous restez assis(e) pendant plus de 30 minutes, la température de la lunette descend automatiquement. Dès que vous quittez le siège, la température revient à son réglage.

Réglage de la température de l'air de séchage

La température de l'air de séchage peut être réglée sur cinq niveaux :

1. Appuyez sur la touche « DRY » (séchage) Ⓔ de la télécommande.
2. Appuyez respectivement sur les touches « HI » (élevée) et « LO » (faible) Ⓚ de la télécommande.
   - La température de l'air de séchage est augmentée ou diminuée d'un niveau et affichée sur le voyant LED Ⓐ.

ⓘ Le dernier réglage de la température de l'air de séchage est automatiquement enregistré par l'appareil.

Activer/Désactiver la veilleuse

1. Appuyez sur la touche « LIGHT » (veilleuse) Ⓝ du panneau de commande de l'appareil.
   - La veilleuse s'allume quand il fait sombre dans la pièce.

ⓘ Lorsque la fonction de veilleuse est activée, l'appareil reconnaît automatiquement l'intensité lumineuse des toilettes et la veilleuse s'éteint. L'utilisateur peut facilement utiliser le bidet sans allumer la lumière de la pièce. La consommation électrique de la veilleuse est très faible.

2. Appuyez à nouveau sur la touche « LIGHT » (veilleuse) pour l'éteindre.

Mode automatique d'économie d'énergie

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche « POWER SAVING » (économie d'énergie) Ⓜ ou Ⓤ jusqu'à ce que le voyant LED « AUTO » Ⓡ s'allume.
   - Les températures de l'eau et de la lunette sont automatiquement réglées à 30 °C

ⓘ La fonction automatique d'économie d'énergie est provisoirement désactivée, lorsque vous êtes assis(e) sur la lunette. La fonction automatique d'économie d'énergie reprend, lorsque vous n'êtes plus assis(e) sur la lunette.

2. Appuyer deux fois sur la touche « POWER SAVING » (économie d'énergie).
   - Le mode d'économie d'énergie est désactivé et le voyant LED « AUTO » s'éteint.

Mode super économie d'énergie

Le bidet détecte l'intensité de la lumière dans la pièce et démontre une excellente fonction d'économie d'énergie.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche « POWER SAVING » (économie d'énergie) Ⓜ ou Ⓤ, jusqu'à ce que le voyant LED « SUPER » Ⓢ s'allume.
   - Les températures de l'eau et de la lunette restent à une température normale.

ⓘ Le mode d'économie d'énergie est provisoirement désactivé lorsque la lumière des toilettes est allumée. Du mode d'économie d'énergie, il revient au mode normal, même si le siège est occupé dans l'obscurité.

2. Appuyez une fois sur la touche « POWER SAVING » (économie d'énergie).
   - Le mode d'économie d'énergie est désactivé et le voyant LED « SUPER » s'éteint.

6 Transport

6.1 Informations de sécurité

IMPORTANT !
Risque de détérioration du produit
– Transportez uniquement le produit dans des endroits secs à des températures situées entre 0 °C et 40 °C, à une pression atmosphérique comprise entre 795 et 1060 hPa, et à une humidité de 30 à 75 %.
– Conservez le produit à l´abri de la lumière directe du soleil.

7 Maintenance

7.1 Maintenance et entretien

Si vous observez les instructions de nettoyage et les consignes de sécurité fournies, aucune intervention de maintenance ne sera nécessaire sur le matériel.

AVERTISSEMENT !
- Vérifiez régulièrement le produit afin de vous assurer qu´il n´est pas endommagé et qu´il est monté correctement.
- En cas de détérioration ou de réparation éventuellement nécessaire, contactez immédiatement votre revendeur.
- Un revendeur agréé doit vérifier le produit avant chaque réutilisation ou après 24 mois au plus tard (cf. recommandations du fabricant pour le matériel de rééducation de l´association industrielle SPECTARIS).

7.2 Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT !
Risque de décharge électrique
- Débranchez le cordon d'alimentation électrique de la prise murale avant de nettoyer l'appareil.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'éclaboussures d'eau sur la fiche ou la prise murale.
- Respectez les consignes de sécurité en matière de sécurité électrique, ® 2.1 Informations de sécurité, page 138

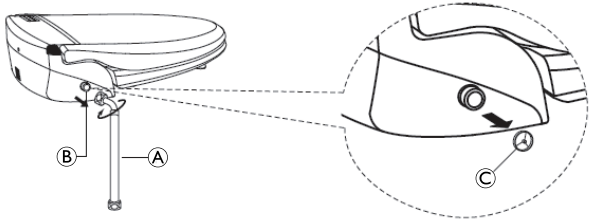
IMPORTANT !
Dans l´environnement délicat des toilettes, l´hygiène est particulièrement importante.
- Le produit doit être propre à tout moment et il doit être nettoyé régulièrement.

IMPORTANT !
Tous les désinfectants et produits de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont sensés nettoyer.
- Pour de plus amples informations sur la décontamination dans des environnements médicaux, veuillez vous reporter aux directives du National Institute for Clinical Excellence relatives à la prévention des infections www.nice.org.uk/CG002 et à votre réglementation locale de prévention des infections.
- Ne nettoyez pas l'appareil à sec.
- Nettoyez le produit à la main.
- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.

Nettoyage du bidet

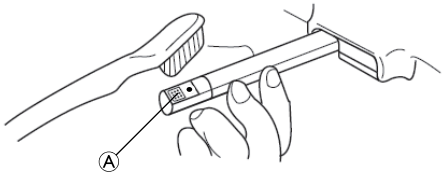
1. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide bien essoré. Pour les taches importantes, utilisez un chiffon doux imbibé d'une solution de détergent doux
2. Essuyez l'appareil avec un chiffon sec.

Nettoyage du filtre à eau



1. Fermer l'arrivée d'eau en tournant le robinet d'arrivée de l'eau dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Déconnectez le tuyau en PVC souple Ⓐ de l'adaptateur d'entrée Ⓑ.
3. Retirez le filtre à eau Ⓒ de l'adaptateur d'entrée à l'aide d'un objet pointu.
4. Nettoyez soigneusement le filtre à eau avec une brosse douce.
5. Réinsérez le filtre à eau sur l'adaptateur d'entrée.
6. Connectez le tuyau en PVC souple à l'adaptateur d'entrée.
7. Ouvrez entièrement le robinet d'arrivée de l'eau en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Nettoyage des buses



1. Appuyez en même temps sur les touches « CLEANSING / STOP » (nettoyage / stop) et « POWER SAVING » (économie d'énergie) du panneau de commande.
   - La buse Ⓐ sort et s'arrête.
2. Nettoyez la buse manuellement avec une brosse douce.
3. Appuyez sur la touche « CLEANSING / STOP » (nettoyage/arrêt).
   - La buse revient à sa position de stockage et la fonction d'auto-nettoyage est automatiquement activée.

7.3 Prévenir le gel en hiver

1. Branchez le cordon d'alimentation électrique et assurez-vous que l'appareil soit sous tension.
2. Appuyez sur la touche EAU de la télécommande, jusqu'à ce que la température de l'eau soit réglée sur « LO » (faible) ou plus, ® 5.3 Utilisation du bidet, page151

7.4 Changement des piles de la télécommande

La durée de vie des piles dépend de la fréquence d'utilisation.

ATTENTION !
Risque d'explosion de la télécommande
- Utilisez uniquement des piles de type AA (LR6) de 1,5 V.
- Insérez les piles selon l'indication +/- dans la télécommande.
- Ne pas utiliser des piles neuves et usagées ensemble.

1. Changez les piles usagées avec des piles neuves lorsque le LED « BATTERY SIGN » (indicateur de pile)de la télécommande clignote, ® 4.1 Installation / Montage, page143

8 Après l'utilisation

8.1 Stockage

IMPORTANT !
Risque de détérioration du produit
– Entreposez le produit dans un endroit sec, à des températures situées entre 0 °C et 40 °C, à une pression atmosphérique comprise entre 795 et 1060 hPa, et une humidité située entre 30 et 75 %.
– Ne stockez pas le produit près de sources de chaleur.
– N'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil.

IMPORTANT !
– Videz complètement le réservoir d'eau si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant longtemps, ® 4.4 Retrait, page 148

8.2 Réutilisation

Ce produit peut être réutilisé. Le nombre de réutilisations dépend de la fréquence d'utilisation et de la façon dont le produit a été utilisé.

Avant toute réutilisation, le produit doit subir un traitement hygiénique et être vérifié afin de s´assurer qu´il fonctionne correctement et de façon sûre. Procédez aux réparations éventuellement nécessaires.

8.3 Mise au rebut

Éliminez et recyclez les produits usagés et leur emballage conformément à la législation en vigueur.

Le fabricant peut gérer une élimination correcte et complète de l'appareil.

Ce produit contient des piles. Les piles usées peuvent contenir des substances dangereuses qui peuvent être préjudiciables pour l'environnement et la santé publique.

Mettez les piles au rebut conformément à la législation locale en vigueur.

9 Résolution de problèmes

9.1 Identification et résolution des pannes

Défaillance	Cause(s) possible(s)	Solution
L'appareil ne fonctionne pas du tout	L'appareil n'est pas sous tension Le cordon d'alimentation électrique n'est pas branché Il y a une panne de courant	Pour vérifier, appuyez sur n'importe quelle touche de la télécommande, sauf les touches « HI/LO » (élevée/faible) ou « AVANT/ARRIÈRE ».
Les touches « CLEANSING » (nettoyage), « BIDET », « DRY » (séchage), « AUTO » ne fonctionnent pas	La lunette est couverte	Assurez-vous que rien ne recouvre la surface de la lunette. (L'appareil est activé uniquement lorsque la peau de l'utilisateur touche le capteur de la lunette.)
La télécommande ne fonctionne pas du tout	Les piles de la télécommande sont déchargées	Remplacez les piles avec des piles neuves, ® 4.1 Installation / Montage, page143
	L'éclairage des toilettes est effectué par une ampoule à trois niveaux d'éclairage	Ajustez la position de la télécommande ou il est recommandé de changer l'éclairage des toilettes par une ampoule normale dans le cas où la télécommande ne fonctionnerait pas malgré le réglage de la position.
Mauvais fonctionnement de la télécommande	Les piles sont épuisées ou trop faibles La télécommande est hors de portée de l'appareil	Remplacez les piles avec des piles neuves, ® 4.1 Installation / Montage, page143
Pas de jet d'eau	Le robinet d'arrivée de l'eau est fermé	Ouvrez le robinet d'arrivée de l'eau.
	Il y a une coupure d'alimentation en eau	Rétablir l'approvisionnement en eau.

Défaillance	Cause(s) possible(s)	Solution
Faible pression de l'eau	Le niveau de pression de l'eau être réglé sur « LO » (faible)	Augmentez le niveau de pression de l'eau, ® 5.3 Utilisation du bidet, page151
	Le filtre à eau est bouché	Nettoyez le filtre à eau, ® 7.2 Nettoyage et entretien, page156
	La tête de buse est sale	Nettoyez la buse, ® 7.2 Nettoyage et entretien, page156
Faible température de l'eau	Le niveau de température de l'eau est désactivé ou est réglé sur « LO » (faible) L'eau chaude peut être utilisée pendant environ 40 secondes au réglage « Moyen ». Il faudra environ trois minutes pour retrouver la température sélectionnée.	Augmentez ou diminuez le niveau de température de l'eau, ® 5.3 Utilisation du bidet, page151
La lunette n'est pas chaude	Le niveau de température chaude de la lunette est désactivé ou réglé sur « LO » (faible)	Augmentez ou diminuez le niveau de température de la lunette, ® 5.3 Utilisation du bidet, page151
L'air de séchage n'est pas chaud	Le niveau de température de l'air de séchage est désactivé ou est réglé sur « LO » (faible)	Augmentez ou diminuez le niveau de température de l'air de séchage, ® 5.3 Utilisation du bidet, page151

10 Caractéristiques techniques

10.1 Données générales

Alimentation électrique :	220 - 240 V CA, 50/60 Hz
Consommation maxi	1160 – 1380 W
Type de protection, produit entier	IP X4 [1]
Longueur du cordon d'alimentation électrique	1,4 m
Type de pile de la télécommande	2 x AA (LR6) / 1,5 V
Type de branchement de l'arrivée d'eau	Branchement direct à l'arrivée d'eau
Pression d'arrivée de l'eau	98 – 735 kPa
Température de l'arrivée d'eau	de 3 à 35 °C
Température de fonctionnement	de 5 à 40 °C
Largeur du produit	385 mm
Longueur du produit	515 mm
Profondeur du produit	155 mm
Poids du produit	4,4 kg
Fonctions de nettoyage	
Débit de l'eau en mode « CLEANSING / BIDET » (nettoyage/bidet)	0,8 l/min
Réglage de la pression de l'eau	5 niveaux
Réglage de la température	Température normale de l'arrivée d'eau, 34 °C, 37 °C, 40 °C
Puissance de chauffage	1100 – 1309 W
Dispositifs de sécurité	Fusible thermique, thermostat, sonde de niveau d'eau
Lunette chauffée	
Réglage de la température	Température ambiante, 35 °C, 38 °C, 40 °C
Puissance de chauffage	55 – 65 W
Dispositifs de sécurité	Fusible thermique
Fonctions de séchage	
Réglage de la température	Température ambiante à 50 °C (5 niveaux)
Puissance de chauffage	195 – 232 W
Dispositifs de sécurité	Fusible thermique, bimétallique

[1] Protégé contre la pénétration de l'eau qui est éclaboussée contre le boîtier de toutes les directions.

10.2 Matériaux

Lunette	PP
Couvercle	PP

Notes

Notes

Notes

Invacare® distributors:

Danmark:
Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com
www.invacare.dk

Sverige:
Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 91 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com
www.invacare.se

Nederland:
Invacare BV
Celsiusstraat 46
NL-6716 BZ Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
Fax: (31) (0)318 695 758
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

France:
Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Deutschland:
Invacare GmbH,
Alemannenstraße 10
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
Fax: (49) (0)7562 700 66
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

Aquatec Operations GmbH
Alemannenstrasse 10
D-88316 Isny

1557407-E 2014-10-28

Making Life's Experiences Possible™

AQUATEC®

INVACARE®

Yes, you can.®